

投资大师  
经典译丛

The Day Trader's Bible  
How I Trade and Invest in Stocks and Bonds



# 理查德·D.威科夫操盘术

理查德·D.威科夫 (Richard D. Wyckoff) 著  
益智 丛阳 朱丹青 译

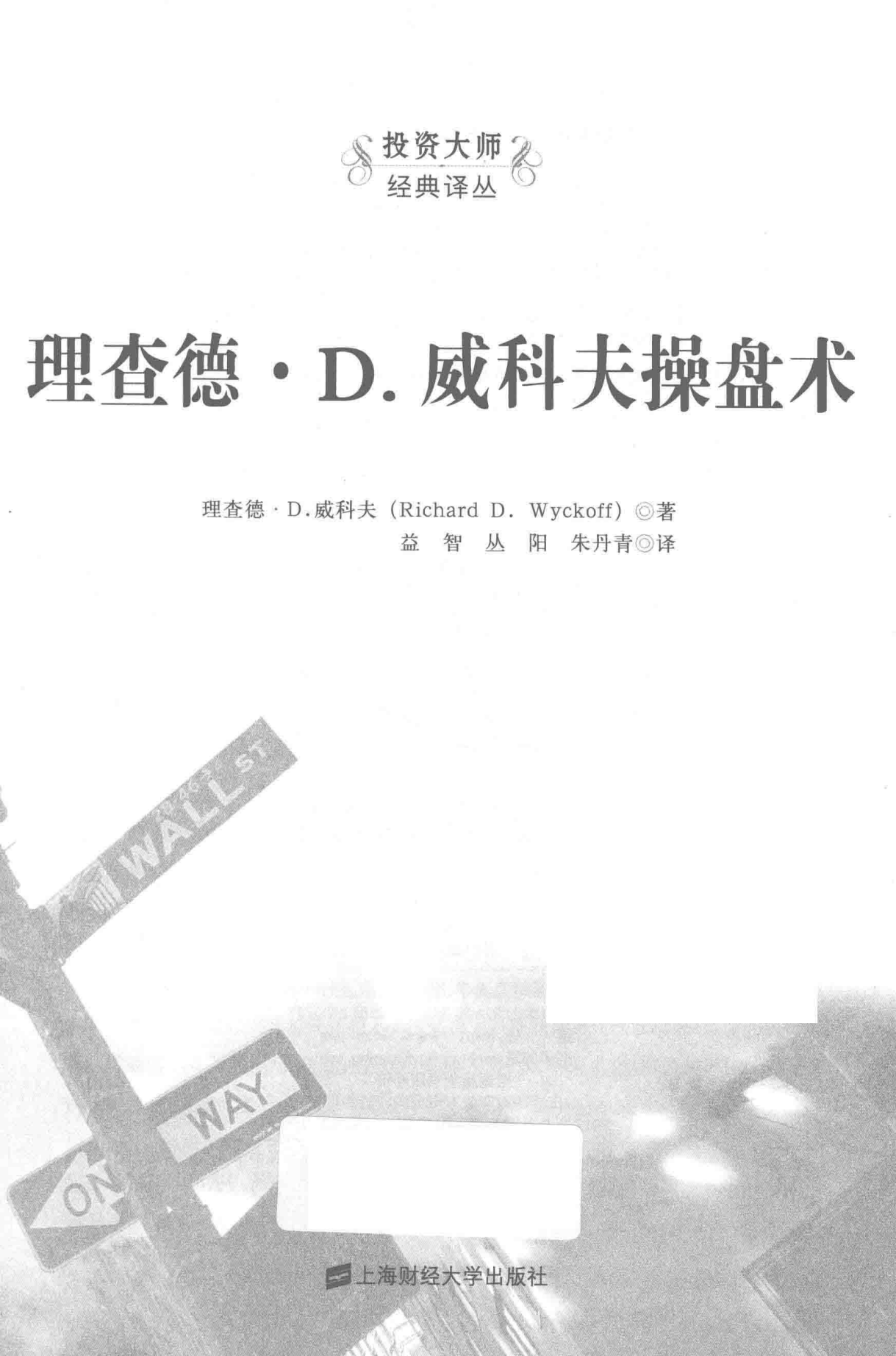
上海财经大学出版社

投资大师  
经典译丛

# 理查德·D.威科夫操盘术

理查德·D.威科夫 (Richard D. Wyckoff) ©著

益智丛阳朱丹青©译



上海财经大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

理查德·D.威科夫操盘术/(美)理查德·D.威科夫(Richard D. Wyckoff)著;益智译. —上海:上海财经大学出版社,2017.9  
(投资大师·经典译丛)

书名原文:My Secrets of Day Trading In Stocks Paperback  
ISBN 978-7-5642-2630-5/F·2630

I.①理… II.①理… ②益… III.①股票投资-基本知识  
IV.①F830.91

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 205296 号

责任编辑 徐超  
 封面设计 张克瑶

LICHADE · DI.WEIKEFU CAOPANSHU  
理查德·D.威科夫操盘术

[美] 理查德·D.威科夫 著  
(Richard D. Wyckoff)  
益智 丛阳 朱丹青 译  
夏晴 刘振宇 益智 校

---

上海财经大学出版社出版发行  
(上海市中山北一路 369 号 邮编 200083)

网 址: <http://www.sufep.com>

电子邮箱: [webmaster@sufep.com](mailto:webmaster@sufep.com)

全国新华书店经销

上海华教印务有限公司印刷装订

2017年9月第1版 2017年9月第1次印刷

---

710mm×960mm 1/16 15.25 印张(插页:1) 253千字  
印数:0 001—3 000 定价:39.00元

## 译者序

### 一切皆有可能：100 年的炒股经验

好的科学成果一定是简单易行、久经考验的，诺贝尔奖颁奖的原则一贯如此，威科夫的亦然。2011 年春我邀请布林线发明人、国际投资大师约翰·布林格到当时的浙江财经学院（即现在的浙江财经大学）做专题讲座，作为对我热情接待的回馈，布林格用神秘而敬佩的口气向我推荐了 100 年前的炒股高手威科夫，其实我 2009 年翻译奥德的《量价秘密》中就有一节提到过威科夫，只是当时对老的炒股经验不屑一顾而自动屏蔽，但两位美国炒股老甲鱼都提到的名字自然不可小觑，于是 2012 年我在母校上海财经大学出版社的支持下专门翻译了威科夫诸多著作的一部——《擒庄秘籍》，然后就有了这次的两部专著的合集。

翻译这部 100 年前的美国炒股高手的心得体会也花了我好多时间，甚至写例行的译者序也拖了好久。之所以今天才动笔，是因为 100 年后的今天，2017 年 8 月 11 日，股票市场后起之秀中国内地赴美纳斯达克上市的一只股票在第一天交易中创造了一项历史性奇迹：来自浙江诸暨的海亮教育（NASDAQ:HLG）以 10.18 美元/股开盘后不久，于美国东部时间 9:35 便一发冲到 199 999.99 美元/股的天价，成交 700 股，涨幅高达 2 020 101.92%，这笔交易总值达到 1.399 亿美元。按照异常交易股价统计，海亮教育市值一度达到 5.4 万亿美元，是目前全球市值排名第一的苹果公司（市值约 8 319 亿美元）的近 6 倍，直接成为美股市场第一只达到万亿美元市值的企业，成功碾压苹果成为世界股王。

这瞬间的乌龙股王一方面说明股票市场的风云诡谲，另一方面也预示着中国的国运崛起，仙人指路般昭示着中国的经济只要教育搞好了，就会碾压老牌资本市场，成为未来

世界的“领头羊”。然而结合香港股市许多内地民营上市公司以及本地老千股接连不断地跳水闪崩市值归零，更说明了股票市场上不确定性才是唯一确定的，是真正的荒原丛林，所谓灰犀牛、黑天鹅都是常态。“股票市场是国民经济的晴雨表”是一句老生常谈耳熟能详的话，却在股票市场里反复得到生动体现：过去两年间我国股市中各路资金你方唱罢我登场，令人眼花缭乱目不暇接；茅台创出内地股市每股500元新高，让70%的股民买不起一手，更喝不起1800元一瓶的飞天茅台；大盘股笨猪变成漂亮50，创业板小盘股却不断创新低；一方面处罚操纵市场的害群之马，另一方面又利用政策优势、信息优势、资金优势操纵指数，导致个股大小庄家高抛低吸的操纵现象变本加厉。试想面对如此冲突与撕裂的股市，有哪一个数学模型可以涵盖呢？股票市场的演变就是智人参与人性挥洒的过程。

史坛奇女子芭芭拉·塔奇曼有一句话，“只要有人类的参与，你就无法推断事态的发展方向，历史即人类的故事，从来不会遵从科学曲线，而永远只是在愚弄它”。芭芭拉的爸爸莫里斯·沃特海姆是纽约著名的投资银行家，创建了“专炒股票”的沃特海姆公司。50岁那年，芭芭拉因《八月炮火》一炮而红，成为畅销历史作家，并以该书及九年后出版的《史迪威与美国在中国的经验》两度荣膺普利策奖。而此时后来大名鼎鼎的投资大鳄索罗斯正在沃特海姆公司做青涩的分析员。一切皆有可能。

100年前的威科夫早就认识到这一点，所以他对市场的态度只有敬畏。这不是嘴上说说的，他是用实际行动和时间在证明：在取得日内交易盯盘模式之前，他学习了8年，而且在开始的时候是实盘买1股操作，根据趋势操作，严守纪律，做出买卖决策后严格执行。威科夫与我一样极为反对模拟交易，要么观察交易状况，要么实盘交易，将市场的变化铭记在心。由于实盘操作的股票量小仓位轻，可以保持较好的心态，避免过度焦虑。日内盯盘交易的目标是每天赚钱，积小胜为大胜，发挥复利的魔力，是技术与艺术的统一。而在此过程中克服恐惧、犹豫、彷徨、贪婪等负面心理，在行为、心理和逻辑上要训练反人性的一面，锁定利润时要善于用止损单。一个固定的盈利模式不可能持久，要随时修正。威科夫时代的交易费用非常高，交易通信效率非常低，但他还是运用敬畏市场、积极迎合市场的方法取得了巨大的成功，随之历练出的必备品质就是判断力、独立性、谨慎性、灵活性以及最为重要的——耐心。《量价秘密》的作者奥德在巴菲特故乡奥马哈与我会谈时也明确着重指出：投资者最难做到的事就是要有耐心，等待交易的机会。

我一直认为股票市场的演进对于我国经济社会的民主法制进程是一个很好的实验缓冲,但自从2015年股灾救市之后,国家队救市资金被内奸证监会姚副主席、张主席助理利用了一把后,为了自身的保值增值,开始了利用宏观政策信息操控大盘的倾向,这一方面难保姚张腐败寻租情形的再度发生,另一方面也持续侵害了股票市场的天然生态环境——市场机制。危机发生时的一次性救市是正确的,但之后利用巨额救市沉淀资金频繁操作影响指数就属于知法犯法了,也为广大市场参与者起了极坏的示范效应。

我国30多年的改革开放并没有使股票市场完全脱离计划经济的影响,即使威科夫这样的老司机也很难在这种市场中存活下去,100年的炒股经验也没有用时,原本生机勃勃的市场最终死水一潭,也会害了监管者自己,这是有前车之鉴的。

希望这部威科夫的合集能够完善大家对其投资哲学系统经验的认知,最后要由衷感谢我上海财经大学的研究生同学丛阳和我在浙江财经大学的硕士研究生朱丹青在翻译方面的通力合作,丛阳现在是上海银监局外资银行处的美女处长,朱丹青美女已经投身于轰轰烈烈的私募基金市场;此外还要感谢浙青传媒副总裁、青年时报社副社长夏晴女士和我上海财经大学研究生同学刘国强先生的公子刘振宇先生在审校方面做出的杰出贡献,刘振宇先生曾是美国加州大学高材生,目前在申万宏源证券公司从事投资银行业务。当然必须感谢上海财经大学出版社黄磊总编辑和责任编辑李成军老师的一贯大力支持。

**益智**

经济学博士 金融学教授  
浙江财经大学证券期货研究中心主任  
中国金融研究院研究员  
2017年8月18日

# 目录

CONTENTS

译者序/ 1

## 第一篇 日内交易员的“圣经”

第一章

绪论/ 3

第二章

盯盘解读入门/ 13

第三章

分析板块和个股之间的关系/ 23

第四章

交易规则/ 31

第五章

成交量及其意义/ 43

第六章

市场技术/ 57

- 第七章  
萧条的市场及其蕴含的机会/ 65
- 第八章  
把图表用作导向标和指示器/ 77
- 第九章  
日内交易与长线交易/ 85
- 第十章  
各种各样的实例与建议/ 95
- 第十一章  
克服障碍——潜在的利润/ 103
- 第十二章  
结束交易/ 111
- 第十三章  
两天的交易记录——我的方法应用实例/ 119
- 第十四章  
长线交易的原则/ 123

## 第二篇 我的股票和债券交易经

### 前言

- 第一章  
第一堂课/ 131
- 第二章  
盈利的岁月/ 141



- 第三章  
    **我进行股票和债券买卖的依据/ 149**
- 第四章  
    **挖掘获利机会/ 157**
- 第五章  
    **投资矿业股票的一些经验/ 163**
- 第六章  
    **成功投资的基本原则/ 171**
- 第七章  
    **一个散股交易的故事/ 179**
- 第八章  
    **我遵循的交易和投资准则/ 185**
- 第九章  
    **预测未来发展/ 191**
- 第十章  
    **摊平操作的真相/ 197**
- 第十一章  
    **前瞻眼光和判断力/ 203**
- 第十二章  
    **保护你的资本/ 213**
- 第十三章  
    **数百万美金在华尔街消逝/ 219**
- 第十四章  
    **了解谁持有股票的重要性/ 227**

第一篇



日内交易员的『圣经』



以下所有的内容都是我一直以来对读盘技术学习的总结。它追求的目标就是盈利……但是它不适合思维不敏捷或者心理素质不高的人。你必须足够果断……要有坚定的意志，要自律，要专注，要刻苦，要冷静。你的努力终将获得回报，并且支持你继续前行。

## 第一章



# 绪 论



理查德·D.威科夫

“我们付出的精力和进取心与取得的结果成正比”

现在许多人都想学习关于股票的盘面分析或者对整个交易过程的盯盘解读(Tape Reading)。

成千上万玩股票的人现在已经意识到市场其实是瞬息万变的,而我们可以通过分析盘面上的交易过程准确发现市场的各种变化,毫无遗漏。

因此,那些能够盯盘解读的人比一般的大众交易者拥有明显的优势。

如今很多成功的交易员在起步阶段都是从事盯盘解读工作的,交易规模也就几百美元,所以事实证明上述观点是正确的。

乔·曼宁(Joe Manning)对交易非常敏锐,是纽约证券交易所场内交易员中最成功的一位。

我的一位朋友曾经这样说道:

“乔和我过去经常都一次只买十股。我们那时都还只是一名普通的交易员,经常会操作同一只股票。”

我的这位朋友现在依旧一次只买十股,然而有次我碰巧发现,乔银行账户上的操作资金已经达到100 000美元了。除了存在一些运气的成分外,更重要的是得益于他能够读懂盘口语言,挖掘出盘面中隐藏的秘密。

为什么有些人能够在交易中赚取大量财富,而有些人就只有可怜的几千美元?虽然他们最开始进入市场的时候,资本金都是差不多的,面临的机会也都一样,但之后谁能赚到钱就不一定了。原因就在于那些成功的交易员都拥有独特的分析能力,而其他人相比就缺乏一些了。

当然,每次交易中都或多或少存在一些运气的成分,但是像乔那样能够一直持续交易那么多年,并且得到了财富的积累,单纯靠运气是不可能的。

著名的交易员杰西·利维摩尔(Jesse Livermore)过去只根据盘面的情况进行交易,在收盘之前他不会看其他任何消息,避免扰乱交易决策。他自己租了一间办公室作为交易室,每5次交易中基本有3次是能盈利的。在积累了一定财富之后,他全部投到了债券中,并且都交给了他的妻子。之后他预期到了1907年的经济危机,于是抵押了价

值13 000美元的汽车,获得5 000美元的贷款,用这部分钱做空市场,盈利之后继续追加保证金。当时他手上一度拿着70 000股联合太平洋(Union Pacific)的空单。其中有一天,他的净盈利超过了100万美元。

特有的思维能力不仅仅是指承受损失、判断趋势或者是熟练执行专业交易员的一些典型策略,而且是指能够“动”“静”相结合,包括思想上的和行动上的。

例如,这类人能够在开始交易之前就将自己调整到正确的思维模式,控制自己的情绪,不论是恐惧、焦虑、喜悦还是急躁;他们懂得顺着盘面的思路去交易,而不是主观地去判断猜测。我们要把这种特质训练得就像人的本能一样,或者可以称作交易中的第六感。就像有些人生来就是音乐家,有些人却可能缺少点音乐天赋,但他们仍然能够通过后天的努力成为音乐家。

这是人的一种意志,是一个人的本身性格和后天训练结合在一起才决定了是成功还是平庸,即“赢家”或“输家”。

雅克布·菲尔德(Jacob Field)也非常擅长盯盘解读。当他刚到华尔街工作的时候,人们就注意到他分析盘面和跟踪趋势的能力。他的这种分析能力毫无疑问就是天赋,这一点时间和事实就可以证明。

詹姆士·R.恩基(James R. Keene)是一名优秀的操盘手,也是有名的基金经理,但是这些都不能掩盖他在盯盘解读方面的能力。

当他在分析盘面时非常入迷,看起来像发呆,但其实大脑是在飞速运转的。他似乎能将价格、成交量以及波动率分析精确到一个点。然后他迅速打电话到交易所场内确认当前买单或者卖单的情况以辅助他做出决策并完成交易。

在恩基去世之后,他的盯盘解读能力被广泛认可,他每天的交割单也证明了他这一生在股票市场上的收益确实很丰厚。

你可能会这样反驳:“我承认他的业绩,但这只是极少数的案例。大多数人也有进行盯盘解读,但交易并不成功。”你这样说其实也对的!不管做任何事,最后成功的总是少数人,大多数人都是以失败告终。不管是股票交易、经营企业还是在兴趣爱好方面,结果都一样。要想在每天的交易上取得如此高胜率,前提是你必须全身心地投入在股票研究上,经过多年的艰苦努力才有可能。你不能同时兼顾其他的事情,不能发展其他的兴趣

爱好或者事业,可以这样说,你的时间只属于股票盘面。

如果你只是偶尔才看一眼股票,或者只利用午休时间跑去经纪人办公室询问一下盘面情况,又或者只是从晚报上获取一些市场收盘信息,那你是成不了一名盘面分析者的。

你不可能只靠打个电话就获取到你想要学习的东西。你必须每周花 27 个小时甚至更多时间在盘面上,同时还需要花更多的时间去抛开盘面来反思自己犯的错误及造成损失的原因。

如果把盯盘解读看成一门精密的科学,那你就只需要综合影响盘面走势的因素,根据实际情况来执行相应的交易计划。但是这些因素又多又复杂,对市场的影响也有很大的不确定性,要想将这些因素量化编程就更加不可能了。然而,我们发现有些程序(大体上)对我们的研究还是有帮助的,它能开阔我们的思维,因为毕竟盘面上的很多欺骗性的东西和一些诀窍还是不能被大部分的日内交易员发掘的。

## 什么是盯盘解读?

要回答这个问题最好先回答什么不算盯盘解读。如果你是属于以下情况的,就不属于盯盘解读:

- 仅仅靠看一眼盘面就判断股价的走势。
- 每天看看报纸,就凭感觉买卖股票。
- 根据别人告诉你的小道消息或想法来决定买卖。
- 因为某些股票看起来走势很强就买入,或者某些股票看起来走势很弱就卖出。
- 根据图表指标机械式地交易。
- 追求能够买在最低点并且卖在最高点。
- 还有包括数百万没有方法、没有计划、没有策略的人所做的一些愚蠢的事情。

我们很多人好像都觉得盯盘解读就一定得出确定性的结果,只要看了盘面就能马上知道价格走势。这是不对的。盯盘解读是预测性的,是根据盘面当下的走势来预测短期内可能会出现走势。

盯盘解读需要盘感,而且是能快速反应的那种。你的分析目标是确定股票正在被购买还是被抛售,是上升趋势还是下降趋势,是否有受到大量资金的关注。



市场变化很快,所以我们必须通过盯盘解读来精简出对后续交易有用的信息,剔除掉无效信息,遇到新情况时,大脑能够快速反应并且权衡得出一个决策,然后冷静并精准地执行。

盯盘解读包括分析单只股票以及整个市场上的货币供给与需求,分析各自力量的强弱,比较互相之间力量的强弱。

盯盘解读者就像是百货公司的经理:一走进办公室会有各个部门的财务报表及分析报告交到他手上。他会注意到大致的趋势——整个商场的需求是大还是小,但是他更会注意分析的是那些需求特别旺盛或者特别低迷的商品。

当他发现某类商品比较抢手时,就会告知客户,然后他们就会购买更多的这类商品;而如果某类商品需求很小,几乎没人买,他就会通过降低价格来寻找市场,增加销售量。

交易所内挤在人群中的交易员就像是逛特定一家百货商店的顾客,他能比其他人更快地知道这件商品在这家商店的需求如何,但无法比较在其他商店中的需求。

当联合太平洋有一个很强的上升趋势的时候,他会选择做多;但是当另一只股票下跌拖累它的股价时,他就相当于被迫和那些抛售股票的人进行竞争了。

另一方面,盯盘解读者能通过他所拿着的股票来观察整个市场的状况。当市场变弱时,他能立即察觉到这种变化,并且做出相应的决策。

盯盘解读还有另外一个好处:在别人看到报纸之前,在事件变成热门话题之前,他就已经提前从盘面感知到这一切了。大大小小的事件包括从国外的战争到公司除息,从最高法院的判决内容到灭除棉籽象鼻虫(boll-weevil)等,一切都是可以最先从盘面上反映出来的。

内幕知情人知道股息将从6%提高到10%时,他就会开始买进这个公司的股票,那么盘面就会显示出有人在进场,而那些手中拿着100股的投资者即使卖掉也对盘面不会有多大影响。

市场就像是缓慢滚动的轮子:它接下来是继续往相同的方向滚动前进,还是静止不动,或是往相反的方向滚动,这些全都要根据轮毂和趋势的合力来定的。即使当这种合力被破坏了,主导方向的力量没有了,轮子还是会保持一定的冲力,按着刚刚的方向滚动,直到转不动停止或是出现其他能影响的力量。

其实一旦你想要操纵股票,就无法逃过任何人的眼睛。因为要能操纵股价,必定是